



Briuselis, 2016 m. gruodžio 15 d.

SN 97/16

**Europos Vadovų Tarybos išvados dėl migracijos, Kipro, Ukrainos (2016 m. gruodžio 15 d.)**

**I. MIGRACIJA**

***Išorės aspektas***

1. Europos Vadovų Taryba primena savo spalio mėn. išvadas dėl rytinės Viduržemio jūros regiono dalies maršruto. Ji pakartoja savo įsipareigojimą laikytis ES ir Turkijos pareiškimo ir pabrėžia, kad svarbu visapusiškai ir nediskriminuojant įgyvendinti visus aspektus. Ji taip pat atnaujina savo įsipareigojimą toliau teikti paramą valstybėms, per kurias eina Vakarų Balkanų maršrutas. Ji patvirtina Graikijos ir Komisijos parengtą ES ir Turkijos pareiškimo įgyvendinimo bendrą veiksmų planą ir palankiai vertina tai, kad Graikija jau ėmėsi pirmųjų veiksmų siekiant jį įgyvendinti. Europos Vadovų Taryba ragina visas valstybes nares užtikrinti spartų bendro veiksmų plano įgyvendinimą.

2. Naujasis bendradarbiavimui skirtas partnerystės modelis yra svarbi priemonė siekiant spręsti nelegalios migracijos ir jos pagrindinių priežasčių klausimus, visų pirma kiek tai susiję su centrinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutu. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina pažangą, padarytą įgyvendinant susitarimus su penkiomis Afrikos kilmės ar tranzito valstybėmis, ir tai, kad valstybėse partnerėse prisiimama didesnė atsakomybė. Remiantis šia patirtimi, būtų galima numatyti papildomus susitarimus ar kitas bendradarbiavimo formas, atsižvelgiant į turimus išteklius. Birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos išdėstyti partnerystės modelio tikslai turėtų būti integruoti į kitas ES ir jos valstybių narių išorės priemones ir politikos sritis. Europos Vadovų Taryba ragina valstybes nares toliau vykdyti ir stiprinti bendradarbiavimą pagal partnerystės modelį ir atidžiai stebės pažangą stabdant srautus ir didinant grąžinamų asmenų procentinę dalį.
3. Siekiant sustiprinti Valetos veiksmų plano bei partnerystės modelio įgyvendinimą, Taryboje pasiekus susitarimą dėl Europos darnaus vystymosi fondo ir EIB išorės skolinimo įgaliojimo, turėtų būti skubiai priimti atitinkami teisės aktai. Europos Vadovų Taryba šiuo požiūriu palankiai vertina tai, kad EIB pradėjo įgyvendinti savo atsparumo iniciatyvą Vakarų Balkanų šalims ir pietinėms kaimyninėms šalims.
4. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reikia didinti paramą Libijos pakrantės apsaugos pajėgoms, be kita ko, vykdant EUNAVFOR MED operaciją SOPHIA, siekiant padidinti jų pajėgumą užkirsti kelią žūtims jūroje ir sužlugdyti neteisėto žmonių gabenimo verslo modelį. Tuo pačiu metu turi būti imtasi iniciatyvų siekiant suteikti remiamo savanoriško grįžimo galimybių Libijoje užstrigusiems migrantams ir užkirsti kelią pavojingoms kelionėms.
5. Europos Vadovų Taryba primena, kad svarbu skirti pakankamai išteklių Europos prieglobsčio paramos biurui (EASO) ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgoms. Ji palankiai vertina tai, kad EASO pradės įdarbinti paskirtą personalą siekiant užtikrinti stabilius ir tvarius pajėgumus. Be to, ji pakartoja, kad reikia išlikti budriems ir kituose maršrutuose, įskaitant vakarinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutą, kad būtų galima greitai reaguoti į pokyčius.

### ***Vidaus aspektas***

6. Bendras tikslas tebėra veiksmingas atsakomybės ir solidarumo principų taikymas. Pastaraisiais mėnesiais nuolat dedant pastangas peržiūrėti bendrą Europos prieglobsčio sistemą išryškėjo kelios sritys, kuriose esama konvergencijos, tačiau kitose srityse reikia dirbti toliau. Remiantis šio darbo rezultatais, Tarybos prašoma tęsti šį procesą siekiant užtikrinti bendrą sutarimą dėl ES prieglobsčio politikos kitos valstybės narės pirmininkavimo laikotarpiu.
7. Valstybės narės turėtų dar intensyviau dėti pastangas paspartinti perkėlimą Europos Sąjungoje, visų pirma nelydimų nepilnamečių perkėlimą, ir sparčiau įgyvendinti esamas perkėlimo į ES programas<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Tai nedaro poveikio Vengrijos ir Slovakijos pozicijai, pateiktai dėl Tarybos sprendimo Nr. 2015/1601 pradėtam Teismo procese, ir Lenkijos, kuri įstojo į bylą siekdama paremti ieškovus, pozicijai.

#### **IV. KIPRAS**

21. Kipro Respublikos Prezidentui pateikus pranešimą dėl derybų dėl Kipro klausimo sprendimo, Europos Vadovų Taryba pakartojo remianti vykdomą procesą siekiant Kipro susivienijimo. ES, atsižvelgdama į tai, kad Kipras yra ir liks mūsų Sąjungos narys išsprendus Kipro klausimą, yra pasirengusi dalyvauti 2017 m. sausio 12 d. vyksiančioje Ženevos konferencijoje dėl Kipro.

## ***Ukraina***

22. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą dėl tarptautinės teisės ir Ukrainos teritorinio vientisumo, taip pat ES ir Ukrainos asociacijos susitarimo sudarymo, įskaitant išsamios ir visapusiškos laisvosios prekybos erdvės sukūrimą. Asociacijos susitarimų tikslas yra remti šalis partneres joms siekiant tapti stabiliomis ir klestinčiomis demokratijomis, taip pat atspindėti strateginę ir geopolitinę svarbą, kurią Europos Sąjunga teikia regioniniam kontekstui. Todėl ratifikavimo proceso užbaigimas tebėra itin svarbus ES tikslas.
23. Atidžiai apsvarsčiusi 2016 m. balandžio 6 d. Nyderlanduose įvykusio referendumo dėl įstatymo, kuriuo patvirtinamas Asociacijos susitarimas, projekto rezultatus ir prieš referendumą Nyderlandų Ministro Pirmininko iškeltus susirūpinimą keliančius klausimus, Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Europos Vadovų Taryboje posėdžiavusių 28 Europos Sąjungos valstybių narių valstybių ar vyriausybių vadovų sprendimą (priedas), kuriame atsižvelgiama į šiuos susirūpinimą keliančius klausimus visapusiškai laikantis Asociacijos susitarimo ir ES sutarčių.
24. Europos Vadovų Taryba pažymi, kad priede išdėstytas sprendimas 28 Europos Sąjungos valstybėms narėms yra teisiškai privalomas ir gali būti iš dalies keičiamas arba panaikintas tik jų valstybių ar vyriausybių vadovų bendru sutarimu. Jis įsigalios, kai Nyderlandų Karalystė ratifikuos susitarimą, o Sąjunga jį sudarys. Jei tai neįvyktų, sprendimas neteks galios.
25. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina 2016 m. lapkričio 24 d. ES ir Ukrainos aukščiausiojo lygio susitikimo rezultatus ir pabrėžia, kad Sąjunga tebėra pasiryžusi plėsti ir stiprinti savo santykius su Ukraina atsižvelgdama į dabartinius uždavinius. Ji pripažįsta Ukrainos pasiekimus įgyvendinant reformas, kad būtų laikomasi Europos standartų, ir tai, kad ji įvykdė bevizio režimo su Sąjunga nustatymo sąlygas. Teisėkūros institucijų prašoma, kai bus patvirtintas patikimas sustabdymo mechanizmas, užbaigti Ukrainai ir Gruzijai taikomų vizos reikalavimų panaikinimo procedūrą.

**Europos Vadovų Taryboje posėdžiavusių 28 Europos Sąjungos valstybių narių valstybių ar vyriausybių vadovų sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Ukrainos asociacijos susitarimo**

28 Europos Sąjungos valstybių narių, kurių vyriausybės yra pasirašiusios Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Ukrainos asociacijos susitarimą (toliau – Susitarimas), valstybių ar vyriausybių vadovai,

atsižvelgdami į 2016 m. balandžio 6 d. Nyderlanduose įvykusio referendumo dėl įstatymo, kuriuo patvirtinamas ES ir Ukrainos asociacijos susitarimas, projekto rezultatus ir prieš referendumą Nyderlandų Ministro Pirmininko iškeltus susirūpinimą keliančius klausimus,

siekdami tuos susirūpinimą keliančius klausimus spręsti visapusiškai laikantis ES ir Ukrainos asociacijos susitarimo bei ES Sutarčių ir vadovaujantis ES siekiu stiprinti santykius su Ukraina,

atsižvelgdami į 2016 m. gruodžio 15 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas,

nusprendė patvirtinti toliau išdėstytas nuostatas, kaip bendrą susitarimą, kuris įsigalios Nyderlandų Karalystei ratifikavus Susitarimą, o Europos Sąjungai jį sudarius:

A

Nors Susitarimu siekiama palaikyti glaudžius ir ilgalaikius Susitarimo Šalių santykius, pagrįstus bendromis vertybėmis, juo Ukrainai nesuteikiamas į Sąjungą stojančios šalies kandidatės statusas, taip pat jis nereiškia įsipareigojimo Ukrainai suteikti tokį statusą ateityje.

B

Susitarimu dar kartą patvirtinamas bendradarbiavimas su Ukraina saugumo srityse, visų pirma kiek tai susiję su konfliktų prevencija, krizių valdymu ir masinio naikinimo ginklų neplatiniu. Juo Sąjunga ar jos valstybės narės nėra įpareigojamos suteikti kolektyvinio saugumo garantijas arba teikti kitą karinę pagalbą ar paramą Ukrainai.

C

Susitarimu nustatomas tikslas padidinti piliečių judumą, tačiau atitinkamai Ukrainos piliečiams arba Sąjungos piliečiams nėra suteikiama teisė be apribojimų gyventi ir dirbti valstybių narių arba Ukrainos teritorijoje. Susitarimas nedaro poveikio valstybių narių teisei nustatyti į jų teritoriją ieškoti samdomo arba savarankiško darbo atvykstančių Ukrainos piliečių priėmimo apimtis.

D

Susitarimu pakartojamas Sąjungos įsipareigojimas remti reformų procesą Ukrainoje. Susitarimu nėra reikalaujama, kad valstybės narės teiktų Ukrainai papildomą finansinę paramą, ir nekeičiama kiekvienos valstybės narės išimtinė teisė nustatyti savo teikiamos dvišalės finansinės paramos pobūdį ir dydį.

E

Siekiant sustiprinti Susitarimo Šalių santykius, esminis vaidmuo tenka kovai su korupcija. Pagal Susitarimą jo Šalys bendradarbiaus kovos su korupcija tiek privačiame, tiek viešajame sektoriuose ir jos prevencijos srityse. Šalių bendradarbiavimu teisinės valstybės srityje siekiama visų pirma sustiprinti teismines institucijas, padidinti jų veiklos efektyvumą, užtikrinti jų nepriklausomumą bei nešališkumą ir kovoti su korupcija.

F

Esminiai Susitarimo elementai – pagarba demokratiniais principams, žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms ir teisinės valstybės principo laikymasis, be kita ko, kaip nurodyta E skirsnyje. Šalys privalo įvykdyti savo prievoles pagal Susitarimą; bus stebima, kaip jos įgyvendinamos ir kaip užtikrinimas jų vykdymas. Pagal Susitarimo 478 straipsnį kiekviena Šalis gali imtis tinkamų priemonių prievolių nevykdymo atveju. Renkantis tinkamas priemones pirmenybė bus teikiama toms priemonėms, kuriomis mažiausiai trukdoma Susitarimo veikimui. Šios priemonės gali kraštutiniu atveju apimti bet kokių pagal Susitarimo nuostatas numatytų teisių ar prievolių sustabdymą.

---